Geburt in Nordmazedonien: Eintragung in den Schweizer Registern

10.06.2024

Dokumente

- ☐ Original Geburtsurkunde **«Извод од матичната книга на родените Образец А / Extrait de l'acte de naissance Formule A»**
- ☐ Falls ausserehelich geboren: beglaubigte Abschrift des Geburtenregisters mit Anmerkung der Kindsanerkennung **«Матична книга на родените / Maticna kniga na rodenite»**, mit Apostille und Übersetzung
- ☐ 2 Kopien des ausländischen Passes (falls vorhanden)
- ☐ 2 Kopien der Pässe der Eltern
- ☐ Aktuelle Wohnsitzadresse der Eltern sowie zum Zeitpunkt der Geburt

Bei nicht verheirateten Eltern und wenn diese noch nicht im schweizerischen Personenstandsregister eingetragen sind, zusätzlich folgende Dokumente des ausländischen Elternteils:

- ☐ Original Geburtsurkunde **«Извод од матичната книга на родените Образец А / Extrait de l'acte de naissance Formule A»**
- ☐ Original Wohnsitzbestätigung **«Потврда за живеалиште / Vërtetim i vendbanimit»**, mit Apostille und Übersetzung
- ☐ Original Personenstandsregisterauszug **«Уверение (Потврда за било какви промени во матичната книга) / Vërtetim për të gjitha ndryshimet në librin amë»**, mit Apostille und Übersetzung
- ☐ Falls geschieden: beglaubigte Kopie des Scheidungsurteils mit Rechtskraftvermerk **«Заверена копија од одлуката за развод на бракот со потврда за правосилност / Kopje e vërtetuar e vendimit te shkurorëzimit me shënim rreth plotfuqishmërisë»**, mit Apostille und Übersetzung
- ☐ Falls verwitwet: Original Todesurkunde **«Извод од матичната книга на умрените Образец С / Extrait de l'acte de décès Formule C»**
- ☐ Im Falle von Namensänderungen: Original des Namensänderungsentscheides mit Rechtskraftvermerk **«Оригинална одлука за промена на името со потврда за правосилност / Vërtetimi për ndryshimin e emrit/mbiemrit me shënim rreth plotfuqishmërisë»**, mit Apostille und Übersetzung

Die Originaldokumente sind für die zuständige Zivilstandbehörde in der Schweiz bestimmt und dürfen nicht älter als sechs Monate sein. Sie werden nicht zurückgegeben. Fotokopien werden nicht akzeptiert. Gegebenenfalls können weitere Dokumente angefordert werden.

Übersetzungen müssen in einer Schweizer Landessprache oder auf Englisch vorliegen.

Beglaubigung

Apostillen können jeweils beim Justizministerium beantragt werden:

Министерство за правда / Ministria e Drejtësisë
Dimitrie Cupovski 9
1000 Skopje

Gebühren

Diese Eintragung ist kostenlos.

Terminvereinbarung

Ein Termin wird erst vergeben, wenn sämtliche Unterlagen gemäss diesem Merkblatt vorliegen.

Füllen Sie hierzu das Kontaktformular auf unserer Internetseite aus:
https://www.eda.admin.ch/countries/kosovo/de/home/etc/kontaktform-langfristige-visa.html